



SLOVENSKI STANDARD oSIST prEN ISO 9680:2025

01-junij-2025

Nadomešča:
SIST EN ISO 9680:2022

Zobozdravstvo - Operacijska razsvetljava (ISO/DIS 9680:2025)

Dentistry - Operating lights (ISO/DIS 9680:2025)

Zahnheilkunde - Behandlungsleuchten (ISO/DIS 9680:2025)

Médecine bucco-dentaire - Luminaires opératoires (ISO/DIS 9680:2025)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 9680

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b42c488b-43e0-4742-b7c5-0c1f848dd1c1/osist-pren-iso-9680-2025>

ICS:		
11.060.20	Zobotehnična oprema	Dental equipment
91.160.10	Notranja razsvetljava	Interior lighting

oSIST prEN ISO 9680:2025

en,fr,de



DRAFT International Standard

ISO/DIS 9680

Dentistry — Operating lights

Médecine bucco-dentaire — Luminaires opératoires

ICS: 11.060.20

ISO/TC 106/SC 6

Secretariat: **DIN**

Voting begins on:
2025-03-31

Voting terminates on:
2025-06-23

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[oSIST prEN ISO 9680:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b42c488b-43e0-4742-b7c5-0c1f848dd1c1/osist-pren-iso-9680-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b42c488b-43e0-4742-b7c5-0c1f848dd1c1/osist-pren-iso-9680-2025>

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

Reference number
ISO/DIS 9680:2025(en)

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENTS AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

© ISO 2025

ISO/DIS 9680:2025(en)

iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

[oSIST prEN ISO 9680:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b42c488b-43e0-4742-b7c5-0c1f848dd1c1/osist-pren-iso-9680-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b42c488b-43e0-4742-b7c5-0c1f848dd1c1/osist-pren-iso-9680-2025>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2025

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

ISO/DIS 9680:2025(en)

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Requirements	2
4.1 Optical requirements	2
4.1.1 Adjustable level of illuminance	2
4.1.2 Illumination pattern	2
4.1.3 Illuminance in patient's eyes	4
4.1.4 Chromatic uniformity	4
4.1.5 Chromaticity and correlated colour temperature	5
4.1.6 Shadow	5
4.1.7 Colour fidelity	6
4.1.8 Actinic UV hazard exposure for the skin and eye	6
4.1.9 Near-UV hazard exposure for the eye	6
4.1.10 Retinal blue light hazard exposure	6
4.1.11 Single fault condition for photobiological safety	6
4.1.12 Heat due to optical radiation	7
4.1.13 Compatibility with light-activated restorative materials	7
4.2 Mechanical requirements	7
4.2.1 Operating controls	7
4.2.2 Stability after positioning	7
4.2.3 Expelled parts	7
4.3 Reprocessing	7
4.4 Electrical requirements	8
4.5 Usability	8
5 Sampling	8
6 Testing	8
6.1 General	8
6.2 Visual inspection	8
6.3 Optical tests	8
6.3.1 Test set-up	8
6.3.2 Level of illuminance and illuminance pattern	9
6.3.3 Illuminance uniformity	9
6.3.4 Illuminance in the patient's eyes	9
6.3.5 Chromatic uniformity	9
6.3.6 Chromaticity and correlated colour temperature	10
6.3.7 Shadow	10
6.3.8 Colour fidelity	11
6.3.9 Actinic UV hazard exposure for the skin and eye	11
6.3.10 Near-UV hazard exposure for the eye	12
6.3.11 Retinal blue light hazard exposure	12
6.3.12 Heat due to optical radiation	14
6.3.13 Compatibility with light-activated restorative materials	14
7 Manufacturer's instructions	14
7.1 Documents	14
7.2 Instructions for use	14
7.3 Technical description	15
7.4 Check	15
8 Packaging	15
8.1 General	15